

WORKSHOP Balli...amo la danza barocca!

Le Contraddanze di Gennaro Magri

Letizia Dradi e Ornella di Tondo

Chiesa di Santa Caterina da Siena - Fondazione La Pietà de' Turchini
Venerdì 7 ottobre 2016, dalle ore 17:00-18:30

Rivolto a debuttanti e professionisti, il workshop è uno spazio per coniugare teoria e pratica: sulla base di notazioni coreografiche originali d'epoca, balleremo insieme deliziose danze barocche.

CONFERENZA-SPETTACOLO

Storie di danza nell'Europa moderna di Arianna Fabbriatore

MeMUS - Museo e Archivio Storico del Teatro di San Carlo
Sabato 8 ottobre 2016, alle ore 11:00

Pensata per un pubblico vario e non necessariamente specializzato, la conferenza-spettacolo presenta le linee principali e i concetti-chiave della storia e delle pratiche della danza, regina del Settecento a corte e a teatro. Tra musica, danza e letteratura, si discuterà della figura del *maître à danser* e del suo ruolo nella società, si presenterà la rivalità tra danza francese e italiana, si scopriranno le nobili danze di ballo e le diverse forme di danza teatrale dal serissimo stile *terre à terre* alle giocose ciaccone di Arlecchino.

Danza Letizia Dradi e Roberto Quintarelli

Musica Federico Fabbriatore

Interpretazione testi Pino L'Abbate

Immagini e video Aniello Ferrone

LABORATORIO

Dalla descrizione al movimento: interpretare la danza di Magri

Attività sperimentali collettive

Chiesa di Santa Caterina da Siena - Fondazione Pietà de' Turchini
venerdì 7 ottobre 2016, dalle ore 17:00-18:30

Il laboratorio offre uno spazio di lavoro comune invitando gli esperti a osservare un caso preciso e a sperimentare nuove metodologie di analisi. Sulla base dei passi di danza descritti nel *Trattato* di Gennaro Magri, la sessione teorico-pratica permetterà di discutere collettivamente delle ambiguità semantiche del verbale e delle possibili traduzioni in movimento.

I LUOGHI

MeMUS - Museo e Archivio Storico del Teatro di San Carlo
Palazzo Reale, piazza Plebiscito - Napoli

Gallerie d'Italia - Palazzo Zevallos Stigliano
Via Toledo, 185 - Napoli

Chiesa Santa Caterina da Siena - Fondazione Pietà de' Turchini
Via Santa Caterina da Siena, 38 - Napoli



Manifestazione scientifica organizzata e diretta da Arianna Fabbriatore

Con il patrocinio morale della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO, il Comune di Napoli, la Fondazione del Teatro di San Carlo, l'Institut français Napoli, la Seconda Università di Napoli e l'Associazione AIRDANZA (Italia)

Con il contributo finanziario dell'università Paris-Sorbonne, (Conseil académique, Labex OBVIL, ED III Littératures françaises et comparées, CELLF, ELCI, REIGENN), il CND (Centro nazionale della danza di Parigi), la Fondazione Pietà de' Turchini, l'Associazione ACRAS (Francia)

Comitato scientifico

Francesco Cotticelli Seconda Università di Napoli
Arianna Fabbriatore Université Paris-Sorbonne
Rebecca Harris-Warrick Cornell University, Ithaca, New York
Paologiovanni Maione Conservatorio San Pietro a Maiella
Marie-Thérèse Mourey Université Paris-Sorbonne
José Sasportes Universidade Nova de Lisboa

Comitato organizzativo

Paolo Desogus Université Paris-Sorbonne
Paologiovanni Maione Conservatorio San Pietro a Majella
Delphine Vernozy Université Paris-Sorbonne



Progetto grafico e stampa a cura della
Seconda Università di Napoli
Dipartimento di Lettere e Beni Culturali



CONVEGNO INTERNAZIONALE

6, 7 e 8 ottobre 2016 - Napoli

IL MONDO DI GENNARO MAGRI Danza, musica e opera nell'Europa dei Lumi

CONVEGNO INTERNAZIONALE

6, 7 e 8 ottobre 2016 - Napoli

IL MONDO DI GENNARO MAGRI Danza, musica e opera nell'Europa dei Lumi

Coordinazione generale e direzione scientifica di
Arianna Fabbriatore

Con il patrocinio morale della
Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO,
del Comune di Napoli
e della Fondazione del Teatro di San Carlo

PRESENTAZIONE

Focalizzato in primis su Gennaro Magri (ca. 1735-1789), *maître de ballet* al Teatro di San Carlo di Napoli e autore del *Trattato teorico-prattico del Ballo* (1779), il convegno sarà l'occasione per elaborare una sintesi degli studi attuali sulla vita e la carriera di Magri in Italia e in Europa e più largamente per riflettere sul ruolo della danza a Napoli nel contesto europeo del Settecento. In una prospettiva teorico-pratica si alterneranno conferenze, laboratori sperimentali e dimostrazioni pratiche in cui saranno affrontati problemi sulla tecnica, l'estetica e la poetica della danza teatrale con un'attenzione particolare alle implicazioni culturali e sociali che riguardano la relazione tra danza nobile e comica, tra stile italiano e stile francese e più generalmente tra danza, musica e opera nel dialogo interculturale tra le nazioni.

Giovedì 6 ottobre

MeMUS - MUSEO E ARCHIVIO STORICO DEL TEATRO DI SAN CARLO

9:00 Inaugurazione del Convegno

Presidente onorario **Jean-Paul Seytre**
Console generale di Francia a Napoli

Francesco Cotticelli Seconda Università di Napoli:
saluto delle autorità.

Rosanna Purchia Sovrintendente al Teatro di San Carlo

Nino Daniele Assessore alla Cultura, Comune di Napoli

Mariafederica Castaldo Direttrice della Fondazione

«Pietà de' Turchini» Centro di musica antica

Laurent Barré Direttore del Centre national de la danse, Francia

9:40 Apertura dei lavori

Arianna Fabbricatore Université Paris-Sorbonne

Sessione 1

La danza teatrale tra musica, opera e commedia

Presidente **Kathleen Kuzmick Hansell**

University of Chicago Press

10:00 Bruce Alan Brown University of Southern California, Los Angeles

Gennaro Magri in Vienna, as Seen Through the Music of his First Season (1759/60)

10:20 Rebecca Harris-Warrick Cornell University, Ithaca, New York

To what music did grotteschi dance?

10:40 Andrea Chegai Sapienza Università di Roma

La pantomima di un grande castrato e i suoi esiti coreutici: l'Ezio di Marchesi e Lefèvre

11:00 Pausa caffè

11:20 Teresa Megale Università di Firenze

Balli di maschere sulle scene napoletane del Settecento

11:40 Charlotte Gschwandtner Universität Leipzig/Torino

La danza di Gennaro Magri e la Commedia all'improvviso

12:00 FOCUS *Quali influenze tra danza, opera e commedia?*

13:00 Pausa pranzo

GALLERIE D'ITALIA - PALAZZO ZEVALLOS STIGLIANO

14:20 Visita privata del museo

Sessione 2

Gennaro Magri a Napoli: maître de ballet e autore

Presidente **José Sasportes** Universidade Nova de Lisboa

14:50 Francesco Cotticelli Seconda Università di Napoli -

Paologiovanni Maione Conservatorio San Pietro a Majella [coordinatori] - **Francesca Menchelli Buttini** Conservatorio Nicola Sala di Benevento – **Giacomo Sances** Università degli Studi di Roma Tor Vergata - **Rossella Gaglione** ricercatrice indipendente *Nuove indagini sulla scena napoletana nel corso dei soggiorni di Gennaro Magri*

15:40 Ana Alberti Alonzo ricercatrice indipendente

La morte di Gennaro a Madrid?

Nuove fonti degli archivi spagnoli

16:00 Eugenia Roucher ricercatrice indipendente

Les mots de la danse. Emprunts linguistiques et kinétiques dans l'espace européen au XVIIIe siècle: un habit d'Arlequin?

16:20 Discussione e pausa

17:00 LABORATORIO

18:30 *Dalla descrizione verbale al movimento: interpretare la danza di Magri*

Attività sperimentali collettive

Martin Rueff Université de Genève

Descrivere il movimento: teoria e pratica

Arianna Fabbricatore - Paolo Desogus - Olivier Chiquet -

Université Paris-Sorbonne, *Interpretare il Trattato di Gennaro Magri, questioni semiologiche e intersemiotiche*

Venerdì 7 ottobre

CHIESA DI SANTA CATERINA DA SIENA - FONDAZIONE PIETÀ DE' TURCHINI

Sessione 3

Influenze e contaminazioni di stili tra Francia e Italia

Presidente **Carol Marsh** University of North Carolina, Greensboro

09:00 Kathleen Kuzmick Hansell University of Chicago Press

French and Italian in 18th-Century Theatrical Ballet, with a Focus on Naples

09:20 Marie-Thérèse Mourey Université Paris-Sorbonne

La question des styles français et italien vue depuis la Cour Impériale de Vienne

09:40 Flavia Pappacena Accademia nazionale della danza, Roma

L'esperienza francese di Magri a Torino nel 1763 con Augusto Huss

10:00 Pausa

10:20 Françoise Dartois-Lapeyre Université Paris-Sorbonne

Parcours des danseurs italiens en France: influences croisées du style français et du style italien

10:40 Noemi Massari Sapienza Università di Roma

L'influenza dello stile francese nel ballo di Gennaro Magri Alla ricerca di un tesoro

11:00 Paola De Simone Conservatorio Carlo Gesualdo da Venosa, Potenza, *Danzatori seri e virtuosi grotteschi in Ballo nel secondo Settecento fra questioni teatrali e l'esempio del Magri alla Corte di Napoli*

11:20 Discussione e pausa

Sessione 4

La danza grottesca

Presidente **Marie-Thérèse Mourey** Université Paris-Sorbonne

12:00 Inge Baxmann Universität Leipzig

Corps naturel, corps œuvrè d'art, corps grotesque

12:20 Rita Zambon ricercatrice indipendente

La danza grottesca in ambito veneto nel Settecento

12:40 Marina Nordera Université Nice Sophia Antipolis

"Lingue infami che temono le mie gambe": profili di ballerine grottesche, tra pratiche e discorsi

13:00 FOCUS *Il grottesco: stile, genere, linguaggio?*

Quali indizi per quali ipotesi?

13:40 Pausa pranzo

15:30

Sessione 5

Le fonti: gli spartiti, le notazioni coreografiche e i libretti

Presidente **Bruce Alan Brown**

University of Southern California, Los Angeles

15:30 TAVOLA ROTONDA

Quali fonti per il ballo?

Intervengono: Francesco Cotticelli, Rebecca Harris-Warrick, Kathleen Kuzmick Hansell, Carol Marsh, Paologiovanni Maione, Andrea Chegai

16:30 Pausa

17:00 WORKSHOP

Le Contraddanze di Gennaro Magri

Atelier pratico sulle contraddanze con **Letizia Dradi** e **Ornella Di Tondo**

20:00 Cena del Convegno

Sabato 8 ottobre

MeMUS - MUSEO E ARCHIVIO STORICO DEL TEATRO DI SAN CARLO

11:00 CONFERENZA-SPETTACOLO

Storie di danza nell'Europa moderna

di **Arianna Fabbricatore** con **Letizia Dradi**, **Roberto Quintarelli**, **Federico Fabbricatore**, **Pino L'Abbate**, **Aniello Ferrone**

12:30 Pausa pranzo

Sessione 6

Danza e società

Presidente **Rebecca Harris-Warrick** Cornell University, Ithaca, New York

14:00 Marie Glon Université de Lille

Naples et les "Lumières chorégraphiques"

14:20 Anthony DelDonna Georgetown University, Washington, D.C.

Gennaro Magri, social dance, and spectacle at the Teatro di San Carlo in late eighteenth-century Naples

14:40 Lucio Tufano ricercatore indipendente

Danza e sociabilità a Napoli alla fine del Settecento: Gennaro Magri e l'Accademia dei Cavalieri

15:00 Discussione e pausa

Sessione 7

Le danze nobili

Presidente **Marina Nordera** Université Nice Sophia Antipolis

15:20 Hubert Hazebroucq Compagnia Les Corps Éloquents

Magri et le Menuet: pratiques et contextes

15:40 Carol Marsh University of North Carolina, Greensboro

Gennaro Magri's Contraddanze (1779)

16:00 Pausa

16:20 Ornella Di Tondo Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara

Una nuova fonte per lo studio della contraddanza italiana e del taice in Magri: Le Contraddanze per la lezione delle LL. AA. RR. L'Arciduchi con sue figure e musica (Firenze, cca. 1775-1790)

16:40 Letizia Dradi Accademia degli Imperfetti - La Rossignol

Le Charamente, l'Amabile di Gennaro Magri, ricostruzione e riflessioni sul linguaggio italiano in relazione alle danze affini del repertorio francese

17:00 TAVOLA ROTONDA

Stile francese/stile italiano: mito o realtà?

Animata da **Marie-Thérèse Mourey** e **Martin Rueff**
Intervengono: Bruce Alan Brown, Francesco Cotticelli, Arianna Fabbricatore, Kathleen Kuzmick Hansell, Rebecca Harris-Warrick, Carol Marsh, Marina Nordera, Letizia Dradi, Hubert Hazebroucq

18:00 Conclusioni, Cocktail di chiusura